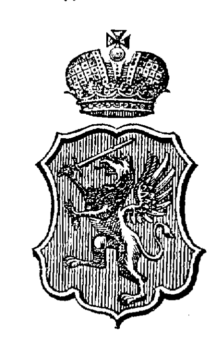
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVI. Jahrgang.

№ 56. **Пятница 19. Мая.** — Freitag 19. Mai. **1878.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндскимъ Губернаторомъ утвержденъ 16. Мая сего года въ должности по выборамъ, Дерптскимъ городскимъ головою, професоръ Дерптскаго университета, дѣйствительный статскій совѣтникъ Георгій фонъ Эттингенъ. № 3775.

Vom Livländischen Gouverneur ist am 16. Mai c. im Wahlamte bestätigt worden: der Professor der Dorpater Universität, wirklicher Staatsrath Georg von Oettingen, als Dörptsches Stadthaupt. Nr. 3775.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ секретарь Перновъ-Феллинскаго Уѣзднаго Крестьянскаго Суда Эвальдъ баронъ Зассъ уволенъ въ отпускъ въ Лифляндскую губернію на два мѣсяца, считая съ 10. Іюня сего года. № 2108.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist der Secretair des Pernauschen Kreisgerichts Ewald Baron Saß auf zwei Monate, gerechnet vom 10. Juni c., zum Aufenthalt im Livländischen Gouvernement beurlaubt worden. Nr. 2108.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 13. Мая сего года, бывшій телеграфистъ 3. разряда Казиміръ Лепарскій опредѣляется вновь на службу тѣмъ же званіемъ въ штатъ Рижской Телеграфной Станціи съ 10. Мая сего года съ правами дѣйствительной службы. № 1783.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 3. Мая сего года, телеграфисты Рижской Телеграфной Станціи 2. разряда, коллежскій секретарь Юэтъ и 3. разряда неимѣющій чина Шмидтъ, откомандированы, вслѣдствіе телеграммы г-на директора телеграфовъ отъ 2. Мая № 444, въ Константинополь для турецкихъ станцій. № 1790.

Содержатель зеленной и куратной торговли въ Ригѣ Н. Д. Волковъ передалъ Лифляндскому Губернатору пожертвованные на дѣло устройства судовъ добровольнаго флота: имъ, Николаемъ Волковымъ, 10 руб., М. А. Волковою 1 руб., А. П. 1 руб., А. Волковою 50 коп., Д. Павловымъ 5 руб., Ивановъ Варкоскимъ 3 руб., А. Ялинымъ 1 руб., В. Жиделевымъ 2 руб., Я. Серафимовымъ 5 руб., М. Хохольковымъ 2 руб., Д. Костылевымъ 1 руб., М. Поселовымъ 1 руб., Алексѣемъ Блюманъ 1 руб., И. Захаровымъ 1 руб., А. В. Цвиллингомъ 6 руб., Ф. Смирновымъ 2 руб., М. Аверьяновымъ 3 руб., Н. Серафимовымъ 2 руб., П. А. Свотковымъ 2 руб., Александромъ Комоловымъ 3 руб., Иваномъ Тимофеевымъ 1 руб., Н. А. М. 3 руб., А. И. Щапинымъ 2 руб., всего 58 руб. 50 коп.

Препроводивъ эту сумму согласно желанію жертвователей въ С.-Петербургъ на Имя Его Императорскаго Высочества Государя Наслѣдника Цесаревича, Лифляндскій Губернаторъ доводитъ о семъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 3744.

Der Inhaber einer Handlung mit Gemüse und Hühnern in Riga N. D. Wolkow hat dem Livländischen Gouverneur die zum Zwecke der Herrichtung von Schiffen einer freiwilligen Flotte dargebrachten Gelder übergeben und zwar: von ihm Nicolai Wolkow 10 Rbl., M. A. Wolkow 1 Rbl., A. P. 1 Rbl., A. Wolkow 50 Kopeken, D. Pawlow 5 Rbl, Iwan Warkosky 3 Rubel, A. Lalin 1 Rbl., W. Schidelew 2 Rbl., J. Seraphimow 5 Rubel, M. Chocholkow 2 Rubel, D. Kostilew 1 Rbl., M. Poselow 1 Rbl., Alexei Blum 1 Rubel, J. Sacharow 1 Rubel, A. W. Zwilling 6 Rbl., F. Smirnow 2 Rbl., M. Awerjanow 3 Rbl., N. Seraphimow 2 Rbl., P. A. Swotkow 2 Rubel, Alexander Komolow 3 Rubel, Iwan Timofejew 1 Rbl., N. M. 3 Rbl., A. J. Schtschapin 2 Rbl., im Ganzen 58 Rbl. 50 Kop.

Nachdem diese Summe, dem Wunsche der Darbringer gemäß auf den Namen Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolgers nach St. Petersburg gesandt worden, bringt der Livländische Gouverneur Solches zur allgemeinen Kenntniß. Nr. 3744.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено церковному попечителю М. Каупингу, пастору Ф. Э. Штоллу, приходскому попечителю Д. Тиллеру, арендатору К. Грау, Іогану Вейссенфельдту, волостнымъ старшинамъ: Г. Ринку, И. Ринку, Петру Витолу, Георгу Якобсону, М. Бергману, Іогану Шмидту, церковнымъ старостамъ: Петру Бирзлѣ и Гейнрих Спроге, равно и Петру Ринку, Іосефу Севальду, Готгарду Озолингу, Мартину Кильпе и Андрею Аболингу, учредить для Динамюндскаго прихода, на основаніи временныхъ правилъ Высочайше утвержденныхъ 9. Іюля 1877 г. попечительство для пособія нуждающимся семействамъ воиновъ и собирать для сего пожертвованія.

О таковомъ разрѣшеніи Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 3741.

Vom Livländischen Gouverneur ist dem Kirchenvorsteher M. Kauping, Pastor F. E. Stoll, Kirchspielsvorsteher D. Tiller, Arrendator C. Grau, Johann Weißenfeldt, den Gemeindeältesten G. Rink, J. Rink, Peter Wihtol, Georg Jacobson, M. Bergmann und Johann Schmidt, den Kirchenvormündern Peter Birsl und Heinrich Sproge, sowie dem Peter Rink, Joseph Seewaldt, Gotthard Osoling, Martin Kilpe und Andrei Ahboling, in Grundlage der am 9. Juli 1877 Allerhöchst bestätigten temporairen Regeln die Gründung eines Curatoriums für das Kirchspiel Dünamünde zur Unterstützung nothleidender Familien der Krieger und die Einsammlung von Darbringungen zu diesem Zwecke genehmigt worden.

Solche Genehmigung bringt der Livländische Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß. Nr. 3741.

No Widsemmes gubbernatora ir tam basnizas-preekschneekam M. Kauping, mahzitajam F. E. Stoll, draudses-preekschneekam D. Tiller, arendatorim C. Grau, Johann Weißenfeldt, teem pagasta wezzakajeem G. Rink, J. Rink, Peter Wihtol, Georg Jacobsohn, M. Bergmann, un Johann Schmidt, teem basnizas-pehrmindereem Peter Birsl un Heinrich Sproge, ka ar tam Peter Rink, Joseph Seewaldt, Gotthard Osoling, Martin Kilpe un Andrei Ahboling, us grunti to 9. Juli 1878 gaddâ Wissaugstaki us nesinnamu laiku apstiprinatu likkumu to gruntefchanu weena kuratorijuma preeksch Dünamündes draudses dehl peepalihdsibas truhkumu zeesdamahm karrawihru-familijahm un dahwanu salassischana preeksch schihs leetas atwehleta.

Schahda atwehleschana tohp no Widsemmes gubbernatora wisseem par sinnaschanu sluddinata. Nr. 3741.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено нижепоименованнымъ лицамъ учредить, на основаніи временныхъ правилъ Высочайше утвержденныхъ 9. Іюня 1877 г. попечительства для пособія нуждающимся семействамъ воиновъ и собирать для сего пожертвованія:

I. Дерптскаго уѣзда по Лайскому приходу:
волостнымъ старшинамъ: Ваймастферскому Михелю Матсону, Киббіервскому Югану Вельсу, Пасторатъ-Лайскому Михелю Ольту, Кѣрдискому Юрію Оуну, Каваскому Ансу Коритцу, Рестферскому Виллему Лимбергу, Ледискому Теннису Эннеесу и волостнымъ писарямъ Г. Эльмику и Э. Лампсону.

II. Дерптскаго уѣзда по приходу Маріенъ:
волостнымъ старшинамъ: Саренгофскому Карелю Немму, Каяферскому Яну Вески, Вѣррольскому Яну Грюнвальду и Егельскому Теннису Элькену.

III. Дерптскаго уѣзда, Коддаферскаго прихода по Кокораскому обществу:
помощникамъ волостнаго старшины Энно Террасу и Югану Сорри, членамъ волостнаго суда Михелю Оунапу и Михелю Пундеру и волостнымъ учителямъ Яну Штальбергу, Видрику Томасову и Юрію Рейномегги.

О таковомъ разрѣшеніи Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія.

Vom Livländischen Gouverneur ist den nachstehend benannten Personen, in Grundlage der Allerhöchst am 9. Juli 1877 bestätigten temporairen Regeln, die Gründung von Curatorien zur Unterstützung nothleidender Familien der Krieger und die Einsammlung von Darbringungen zu diesem Zwecke genehmigt worden:

I. Für das Kirchspiel Lais im Dörptschen Kreise:
dem Gemeindeältesten: dem Waimelschen Michel Matson, dem Kibbijerwschen Juhhan Wels, dem Pastorat-Laisschen Michel Olt, dem Cardisschen Jürri Oun, dem Kawaschen Ans Koritz, dem Restferschen Wilhelm Limberg, dem Ledisschen Tönnis Ennees und den Gemeindeschreibern G. Elmik und E. Lampson.

II. Für das Kirchspiel Marien im Dörptschen Kreise:
den Gemeindeältesten: dem Sarenhofschen Karel Nömm, dem Kayaferschen Jaan Weski, dem Warrolschen Jaan Grünwaldt und dem Jaegelschen Tönnis Elken.

III. Für die Kockorasche Gemeinde im Kirchspiel Koddafer des Dörptschen Kreises:
den Gemeindevorstehern: Enno Terras und Juhhan Sorri, den Gemeindegerichtsgliedern Michel Ounap und Michel Punder, sowie den Gemeindeschulmeistern: Jaan Stahlberg, Widrik Tomassow und Jürri Reinomäggi.

Solche Genehmigung bringt der Livländische Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß. Nr. 3738.

Liiwimaa kubernatori poolest on lubatud alamalnimetud inimestele, sel 9. Juulil 1877 köigekörgemalt kinnitud reeglite põhjuse peal, niisugusid seltsisi asutada, kes enese peale wõtawad hoolt kanda abitarwitawa söa meeste perede eest ja selletarwis armuandisid korjata:

I. Laijuse kihelkonna tarwis Tartu maakonnas: kogukonnade wanematele: Waimastwere Mihkel Matsonile, Kiwwijärwe Juhan Welsile, Laijusi kiriku kogukonna Mihkel Oltile, Kärdi Jürri Ounile, Kawa Hans Koritsile, Räästwere Wilhelm Limbergile, Ledi Tõnnis Enneesele ja kogukonna kirjutaijadele E. Elmikile ja E. Lampsonile.

II. Marja kihelkonna tarwis Tartu maakonnas: kogukonnade wanematele: Saare Karel Nömmele, Kaijawere Jaan Weskile, Warra Jaan Grünwaldtile ja Jõe Tõnnis Elkenile.

III. Käkkora kogukonna tarwis Kodawere kihelkonnas Tartu maakonnas: kogukondade wanematele: Enno Terrassele ja Juhan Sorrile, kogukonna liikmetele: Mihkel Ounapuule ja Mihkel Punderile ja kogukonna koolmeistritele: Jaan Stahlbergile, Widrik Tomassowile ja Jürri Reinomäele.

Seda lubaandmist Liiwimaa kubernator kuulutab wälja üleüldiseks teädusesks. Nr. 3738.

Ссылаясь на припечатанное въ № 50 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей сего 1878 года объявленіе Рижской Коммисіи Городской Кассы отъ 29. Апрѣля 1878 года за № 514 о тиражѣ 14 облигацій по заключеннымъ городомъ Ригою $5^1/_2$% займахъ, Коммисія Городской Кассы доводитъ симъ до свѣдѣнія тѣхъ лицъ, которыя въ томъ интересъ имѣютъ, что 11. Мая 1878 года въ коммисіи погашенія городскихъ долговъ вышли въ тиражъ нижеслѣдующія облигаціи, а именно:

по займу въ 127,000 руб. лит. A,
№ 13, 41, 72,
по займу въ 280,000 руб. лит. A,
№ 136, 221, 278, 298,
по займу въ 140,000 руб. лит. A,
№ 487, 509,
по займу въ 250,000 руб. лит. C,
№ 8, 74, 108, 139, 143.

Законные владѣтели означенныхъ облигацій приглашаются симъ, 13. Ноября сего года съ представленіемъ самыхъ облигацій съ купонами и талонами, получить по онымъ въ Коммисіи погашенія городскихъ долговъ, въ канцеляріи Рижской Коммисіи Городской Кассы капиталъ по 1000 руб. за каждую и проценты по 13. Ноября, причемъ просовокупляется, что если облигаціи тѣ владѣтелями оныхъ 13. Ноября для оплаты представлены не будутъ, платежъ процентовъ по нимъ съ того же числа прекращается. № 565. 3

Рига-ратгаузъ, 12. Мая 1878.

Mit Bezugnahme auf die in Nr. 50 der Livl. Gouvernements-Zeitung von diesem Jahre 1878 ergangene Bekanntmachung des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums vom 29. April 1877 sub Nr. 514, betreffend die Ziehung von 14 Obligationen der von der Stadt Riga contrahirten $5^1/_2$% Anleihen, bringt das Cassa-Collegium hiermit zur Kenntniß und Nachachtung Derjenigen, die Solches angeht, daß am 11. Mai 1878 bei der Stadt-Schulden-Tilgungs-Commission folgende Obligationen gezogen worden sind:

der Anleihe von 127,000 Rbl. Litt. A,
Nr. 13, 41, 72,
der Anleihe von 280,000 Rbl. Litt. A,
Nr. 136, 221, 278, 298,
der Anleihe von 140,000 Rbl. Litt. A,
Nr. 487, 509,
der Anleihe von 250,000 Rbl. Litt. C,
Nr. 8, 74, 108, 139, 143.

Die rechtlichen Inhaber der vorbezeichneten Obligationen werden desmittelst aufgefordert, am 13. November 1878 bei Beibringung der resp. Obligationen nebst Zinscoupons und Talon, den Capitalbetrag von je 1000 Rbl. S. nebst Rente bis zum 13. November d. J. von der Stadt-Schulden-Tilgungs-Commission in der Canzlei des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums in Empfang zu nehmen, bei dem Bemerken, daß wenn die Einlösung der obbezeichneten Obligationen von Seiten der Inhaber derselben am 13. November c. nicht erfolgen sollte, vom 13. November d. J. ab für dieselben keine Renten weiter vergütet werden.

Riga-Rathhaus, den 12. Mai 1878.

Nr. 565. 3

Bei einem, wegen Hehlung von Diebsgut, namentlich gestohlener Pferde, bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht in Untersuchung gezogenen Saarumschen Bauer, sind verschiedene Gegenstände, hauptsächlich Pferdegeschirre und einzelne Anspanngegenstände, ferner 2 Anker, in denen Schnaps aufbewahrt gewesen, endlich auch eine graue Stute, vorgefunden und endlich ist von dem eingangsgedachten Verdächtigen ein braunes Pferd, dessen rechtlicher Erwerb ebenfalls zweifelhaft ist, verkauft worden.

Da der Besitzer dieser Gegenstände keinen Nachweis über den rechtmäßigen Erwerb derselben zu liefern im Stande ist, demnach vorausgesetzt werden muß, daß die qu. Gegenstände entwandt worden, sieht das Wolmarsche Ordnungsgericht sich veranlaßt, desmittelst hierüber Bekanntmachung und zugleich die Aufforderung ergehen zu lassen, damit alle Diejenigen, welchen erwähnte Gegenstände entwandt worden, sich mit Eigenthumsbeweisen bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht in kürzester Frist melden können. Nr. 5869. 3

Wolmar, den 11. Mai 1878.

Das 3. Pernausche Kirchspielsgericht ersucht hierdurch sämmtliche Stadt- und Landpolizeien, nach dem im Jahre 1877 in Diensten des Herrn Baron von Stackelberg-Abia gestanden habenden Hendrik Järw die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle den Wohnort desselben anher aufgeben zu wollen.

Morne 3. Pernausches Kirchspielsgericht, den 8. April 1878. Nr. 858. 1

Von der Gemeinde-Verwaltung des im Pernauschen Kreise und Gutmannsbachschen Kirchspiele belegenen publ. Gutes Laiksaar wird desmittelst zur Kenntniß gebracht, daß die Regulirungsacte des hiesigen Tauste Nr. 13 Gesindes, auf den Namen Jaan Mäkkson lautend, abhanden gekommen und daher alle Stadt- und Gemeinde-Polizeien gebeten werden, dieselbe im Auffindungsfalle, als ungiltig zu betrachten und behufs Vernichtung der Baltischen Domainen-Verwaltung einliefern zu wollen.

Laiksaar-Gemeinde-Verwaltung, 8. Mai 1878.

Nr. 122. 3

Kad eeksch suhdsibas leetas Sweizeema Kirpak gruntneeka Peter Bussgal pret Pritz Prahm dehl nekahrtigas usweschanas, ta Priz Prahm un leezineeka Martin Jehkabson dsihwes weetas schai teesai nesinamas, tad us to teek wisas zeenigas polizei-waldibas zaur scho luhgtas, kur minehti Priz Prahm un Martin Jehkabson atrastohs, gribeht sinamu dariht, ka wineem minetâ suhdsibas-leetâ tai 30. Mai f. g., preeksch pusdeenas, pee schihs teesas jastahjahs. Turklaht wehl Priz Prahmam peekohdinaht, ka, ja winsch minetâ deenâ ne-atnahks, wairs klausits netiks; bet wina pretirunaschanas spreedums taisits tiks. Nr. 136. 1

Sweizeema pagast-teesâ, tai 12. April 1878.

Tas scheenes Bramann mahjas gruntneeks Gust Tobihs ir scho walsts-waldischanu luhdsis, sludinaschanu par to islaist, ka wina laulata seewa Juhla, dsimusi Ohfs, 6. April f. g. slepeni bes kahdas sinas no mahjas isgahjusi, ka schinî brihdî naw sinams kur ta pati aisgahjusi un kur tagad usturahs, un ka tadehl winsch par wisahm no wina seewas isdaritahm darischanahm un us wina wahrdu warbuht taisiteem parahdeem nekahdu atbildeschanu us sewim nenemoht. Tahdu luhgschanu paklausidama Mahlpils pagasta waldischana issludina wiseem par sinaschanu, ka par wiseem atgadijumeem un isdarischanahm jeb parahdeem ko ta mineta Juhle Tobihs, dsim. Ohfs, warbuht sawa wihra wahrdâ jeb ari us sawu galwu buhtu isdarijusi ne tas winas wihrs Gust Tobihs nedf ari schi walsts-waldischana ka par sawas walsts-lohzekli ne kahdu atbildeschanu ne usnems, bet tur preti teek wisas pilsehtas un semu polizejas zaur scho luhgtas, sawôs apriñkôs pehz tahs Juhles Tobihs klauschinaht un atrastu tahs paschas us sawu walsti atpakal suhtiht. Juhles Tobihs pashhschana ir: paslaika no auguma, tumschbruhneem mateem, silpelekahm azim, 40 gadus weza. Nr. 199. 1

Mahlpils pagast-waldischanâ, tai 8. Mai 1878.

Прокламы. Proclama.

Nachdem der preußische Unterthan William Ziehr zufolge des zwischen ihm und der Frau Ottilie Lane am 9. December 1877 abgeschlossenen und am 15. December 1877 sub Nr. 184 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts, das allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 235 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien für die Summe von 1400 Rubel Silber käuflich acquirirt, hat derselbe gegenwärtig, zur Besicherung seines Eigenthums, um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden, unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge, von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähnten, zwischen dem Herrn William Ziehr und der Frau Ottilie Lane abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen, oder in denselben nicht als noch fortdauernd offen stehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters, oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 23. Febr. 1879 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 235 belegenen Wohnhause dem Herrn William Ziehr nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden. Nr. 22. 3

Dorpat-Rathhaus, am 12. Januar 1878.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Frau Charlotte v. Holst geb. v. Reussner, Erbbesitzerin des im Pernigelschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Kulsdorf, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Kulsdorf ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Kulsdorf bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und auszuführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Kulsdorf ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1) das Gesinde Jaunkaln, groß 25 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Peter Bidder, für den Preis von 3400 Rbl. S.
2) das Gesinde Riegneek, groß 21 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Peter Martinson, für den Preis von 3200 Rbl. S.
3) das Gesinde Jurka, groß 26 Thlr. 70 Gr., dem Bauer Anz und Peter Zelming, für den Preis von 4250 Rbl. S.
4) das Gesinde Kiewit, groß 31 Thlr. 1 Gr., dem Bauer Marz Schurin, für den Preis von 4200 Rbl.
5) das Gesinde Wetz-Kraukel, groß 38 Thlr. 3 Gr., dem Bauer Jahn und Gust Ahler, für den Preis von 5400 Rbl. S.
6) das Gesinde Tirschum, groß 29 Thlr. 32 Gr., dem Bauer Andrees Schmidt, für den Preis von 3300 Rbl. S.
7) das Gesinde Schauschy, groß 27 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Reinhold Holm, für den Preis von 3300 Rbl. S. Nr. 422. 1

Wolmar, den 29. April 1878.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Ernst Constantin Blessig, Erbbesitzer des im Papendorfschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Spurnal, hierselbst darum nochgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dsselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Spurnal ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, so wie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Spurnal bei Einem Erlauchten Livl. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Spurnal ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Pitzel, groß 39 Thlr. 48 Gr., dem Bauer Jehkab Kreischmann, für den Preis von 8000 Rbl. S. Nr. 419. 1

Wolmar, den 29. April 1878.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Robert von Sivers, Erbbesitzer des im Klein-St.-Johannisschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, belegenen Gutes Soosaar hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 25. October 1878, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Kapsare Nr. 8, groß 14 Thlr. $48^{63}/_{112}$ Gr., dem Bauer Hans Hermann, für den Kaufpreis von 3300 Rbl.
2) Etsare Nr. 9, groß 12 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Jaan Meijel, für den Kaufpreis von 2500 Rbl.
3) Wannatoma Nr. 11, groß 14 Thlr. $24^{6}/_{112}$ Gr., dem Bauer Mik Essensohn, für den Kaufpreis von 2300 Rbl.
4) Sokörtsi Nr. 24, groß 11 Thlr. 60 Gr., dem Bauer Juhann Essensohn, für den Kaufpreis von 2300 Rbl.
5) Kärdi Nr. 26, groß 12 Thlr. $1^{80}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Berg, für den Kaufpreis von 2000 Rbl.
6) Kukke Nr. 34, groß 8 Thlr. 74 Gr., dem Bauer Andres Parm, für den Kaufpreis von 1600 Rbl.
7) Parmo Nr. 39, groß 14 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Carl Groß, für den Kaufpreis von 2200 Rbl.
8) Nömme Nr. 40, groß 11 Thlr. $79^{35}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Tönnisson, für den Kaufpreis von 2500 Rbl.
9) Kalla Nr. 41, groß 7 Thlr. 39 Gr., dem Bauer Tönnis Ilwes, für den Kaufpreis von 1200 Rbl.
10) Mikko Nr. 44, groß 21 Thlr. $25^{8}/_{112}$ Gr., dem Bauer Kristian Grau, für den Kaufpreis von 2800 Rbl.
11) Mikko Rein Nr. 45, groß 9 Thlr. $57^{45}/_{112}$ Gr., der Bäuerin Ann Anderson, für den Kaufpreis von 1700 Rbl.
12) Nilo Nr. 46, groß 7 Thlr. $12^{3}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jacob Bergmann, für den Kaufpreis von 1400 Rbl.
13) Achjoperra Nr. 47, groß 16 Thlr. $76^{41}/_{112}$ Gr., dem Bauer Hans Jorits, für den Kaufpreis von 3000 Rbl.
14) Elia Nr. 48, groß 21 Thlr. $56^{76}/_{112}$ Gr., dem Bauer Märt Brafmann, für den Kaufpreis von 4400 Rbl.
15) Tirre Nr. 49, groß 9 Thlr. $68^{40}/_{112}$ Gr., dem Bauer Johann Metsmann, für den Kaufpreis von 1600 Rbl.
16) Liwasare Nr. 50, groß 14 Thlr. 57 Gr., dem Bauer Pert Michelsohn, für den Kaufpreis von 2500 Rbl.
17) Adrasare Nr. 51, groß 12 Thlr. $34^{62}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Ibjus, für den Kaufpreis von 1800 Rbl.
18) Adra Nr. 52, groß 14 Thlr. 12 Gr., dem Bauer Michel Maddisson, für den Kaufpreis von 2200 Rbl.
19) Köspre Nr. 53, groß 19 Thlr. $40^{8}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karl Michelson, für den Kaufpreis von 3500 Rbl., endlich
20) Mustsare Nr. 54, groß 13 Thlr. $46^{92}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Jürgenson, für den Kaufpreis von 2600 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 25. April 1878. Nr. 655. 3

Kad tas Zehsu kreisê, Zehsu basnizas draudsê, Rutzkas pagastâ bijis Buschlejas dsirnawu melderis un gruntneeks Jahn Eisenberg ir miris un wina pahreja mantiba us okziona pahrdota, tad teek wina parahda deweji un nehmeji usaizinati, lihds 11. August s. g., pee schihs walsts teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks klausits, bet pehz likumeem isdarits. Nr. 31. 3

Rutzkas pagasta teesâ, tai 11. Mai 1878.

Kad tee schi pagasta Mas-Ruka mahjas gruntneeks Jahn Pehterson, Leel-Rüka pusmahjas rentneeks Anzis Lahser un Meltur mahjas rentneeks Dahwe Ohsolin ir miruschi un winu mantibas us okziona pahrdotas, tad teek zaur scho wisi, ta mineta gruntneeka un minetu rentneeku parahdu deweji un parahdu nehmeji trihs mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina neweens parahdu prasitais netiks preti nemts, un ar parahdu slehpejeem pehz likuma tiks isdarits.

Zehsu pilspagasta namâ, tai 12. Mai 1878.

Nr. 50. 3

Kad tas Wez-Peebalgas basnizas draudsê, Grothusch muischas pagastâ buhdamas Trotan mahjas gruntneeks Peter Kakiht ir miris un wina pakalpalikusi mantiba taps isdalita teem pakalpalikuscheem mantineekeem, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihds 12. Nowember 1878, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak ne weens wairs netaps peenemts un saudehs sawas prasischanas, bet ar parahdu slehpejeem tiks pehz likuma isdarihts.

Grothusch muischas walsts-teesâ, 12. Mai 1878.

Nr. 97. 3

No Mahlpils pagasta teesas teek zaur scho wispahrigi issludinahts un sinams darihts, ka tee talak mineti schihs walsts mahju grunteneeki:

1) Mahlpils Reemen mahjas gruntneeks Indrik Zihrul,
2) Mahlpils Leijas Ankorin mahjas gruntneeks Jehkob Kuhkum,
3) Mahlpils Leitan pusmahjas gruntneeks un Schoope krohga krohdseneeks Mikel Tontschik,
4) Mahlpils Jaun-Leizeem mahjas gruntneeks Kahrl Paukschen,
5) Wittes muischas Meschgrahw mahjas gruntneeks Kahrl Damberg,
6) Bukas muischas Strasde pusmahjas gruntneeks Dahw Dettlow,
7) Bukas nuischas Sleeke mahjas gruntneeks Jahn Baldus un
8) Mahzitaja muischas Starniz mahjas rentneeks Martin Schultz

ir miruschi, us kam tahdehl teek wisi tee kam kahdas taisnas prasischanas no teem nomiruscheem, jeb kahdas mantoschanas teesibas pee to nomiruschu gruntneeku mantibahm resp. gruntsgabaleem buhtu, zaur scho usaizinati seschu mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 8. Nowember s. g., personigi jeb zaur likumigeem pilnwarneekeem pee schihs pagasta teesas peeteiktees un sawas leetas taisnigi usrahdiht; wehlaki netiks neweens klausihts nedsj peenemts bet ar to mantibu pehz likumeem isdarihts, un Keiseriska Rihgas kreiss-teesa luhgta, tohs grunts gabalus teem likumigeem mantineekeem norakstiht.

Mahlpils pagast-teesâ, tai 5. Maij 1878.

Nr. 82. 1

Kad tee Rihgas-Walmeeras kreisê, Krohna-Umurga-Saarum pagasta Kaye krohdsineeks Martin Balod un Keekan mahjas saimneeks Otto Mikelsohn miruschi, tad tohp wisi winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati lihds 1. August s. g. pee schihs teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma isdarihts. Nr. 218. 1

Saarum pagasta teesâ, tai 6. Mai 1878.

Kad tas Lodes walsts (Skujenes draudsê) Schuhkuru pusmuischas rentneeks Jahn Gaile ir parahdu dehl konkursî krittis un ta mantiba okziona ir tikuse pahrdota, tad tohp zaur scho wisi, ta parahdu deweji un nehmeji, usaizinati, weenu gaddu un seschu neddelu laikâ, no schihs appaschrakstitas deenas skaitoht, pee schihs pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina netiks neweens peenemts, bet ar parahdu slehpeju pehz likkuma darrihs.

Lodes muischâ, 8. Mai 1878. Nr. 32. 1

Us Mahlpils muischas waldischanas usaizinaschann teek no Mahlpils pagast-teesas zaur scho issludinahts un sinams darihts:

Ka tas agraki Mahlpils muischas alus-bruhweris, Intschkaln pagasta lohzeklis Martin Ohsolin 1876. gadâ pawasarî no sawas weetas slepeni aiseedams kahdu daku no sawas mantibas, bet ari paradus pee Mahlpils muischas waldischanas atstahjis, un kad nu schai pagast-teesai ir sinams ka minehts Martin Ohsolin ar sawu seewu Sophie ir nomiruschi, tad teek ta min. Ohsolina mantineeki no schihs pagast-teesas zaur scho usaizinati, weena gada un seschu nedelu laikâ, t. i. wiswehlaki lihds 16. Juni 1879, pee schihs teesas tohs wina (Ohsolina) paradus nomaksaht un to mantibu no Mahlpils muischas waldischanas sanemt, jo zitadi tiks ta mantiba us okzionu dehl to paradu segschanas pahrdohta.

Mahlpils pagast-teesâ, 5. Mai 1878. Nr. 81. 1

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 16. Juni 1878, als am dritten und letzten offenbaren Rechtstage vor Johannis d. J., folgende Immobilien, und zwar:

1) das dem Eisenbahnbeamten Carl Ernst Robert Aleis gehörige, im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 213, auf Hagenshof belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
2) das der Wittwe Anna Grigorjewa Beljakow gehörige, im 3. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 101A belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;
3) das dem Johann Eduard Mauneek gehörige, im 1. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 257, an der Neustraße belegene Immobil sammt Appertinentien;
4) das der abgeschiedenen Frau Charlotte Louise Brixius, geschiedenen Kahnt, geb. Fachmann gehörige, im 2. Quartier des St. Petersburger Stadttheils sub Pol.-Nr. 308, an der Alexanderstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien —

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen.

Riga-Rathhaus, den 11. Mai 1878.

Nr. 3268. 2

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку необходимыхъ для препровождаемыхъ по этапу арестантовъ: 25 паръ большихъ, 50 паръ среднихъ и 25 паръ малыхъ ножныхъ кандаловъ и 100 паръ

подвандальниковъ прибыть въ присутствіе сей палаты въ назначенныя для сего на 19. число Мая 1878 г. торгу и на 22. число Мая переторжкѣ, въ полдень и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 19. Мая 1878 года, но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X. Ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 400. 1

Рига, 13. Мая 1878 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, die Lieferung der für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten erforderlichen 25 Paar großen, 50 Paar mittleren und 25 Paar kleinen Fußfesseln, sowie 100 Paar Fußfesselunterzieher zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 19. Mai 1878 anberaumten Torgtermine und dem auf den 22. Mai 1878 festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podräd-Summe, in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren; oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 22. Mai 1878, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 400. 1

Riga, den 13. Mai 1878.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно назначило рѣшительные торги безъ переторжки:

а. въ своемъ присутствіи на 9. Іюня 1878 г. на отдачу въ одногодичное на 1878 г. арендное содержаніе казенныхъ луговъ на Спильве, близъ г. Риги, содержащихъ въ себѣ земли удобной 110 дес. 2368 квад. саж. и неудобной 18,5 дес.;

б. въ Митавской Управѣ Благочинія на 13. Іюня сего года на отдачу также на 1878 г. казенныхъ луговъ въ Митавѣ, пространствомъ всего въ 98 дес. 2346 квад. саж.

Торги будутъ произведены рѣшительные безъ переторжки. Объ условіяхъ можно узнать на мѣстѣ производства торговъ, во всѣ присутственные дни.

Рига, 11. Мая 1878 г. № 2450. 2

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, das zur Verpachtung auf das Jahr 1878:

a. der bei der Stadt auf der Spilwe belegenen 110 Dessätinen 2368 Quadrat-Faden brauchbaren Landes und 18,5 Dessätinen Impedimente umfassenden Kronsheuschläge am 9. Juni 1878 in der Domainen Verwaltung;

b. der in der Stadt Mitau belegenenen und 98 Dessätinen 2346 Quadrat-Faden umfassenden Kronswiesen am 13. Juni d. J. bei dem Mitauschen Polizeiamt entscheidende Torge ohne Peretorge abgehalten werden.

Die näheren Bedingungen können an jedem Sessionstage in der Torgbehörde eingesehen werden.

Riga, den 11. Mai 1878. Nr. 2450. 2

Baltijas Domehnu Pahrwaldiba dara zaur scho sinamu, ka dehl apakschâ minetu krohna plawu isrenteschanas us 1878. gadu taps galigi torgi notureti:

a. Baltijas Domehnu Pahrwaldibas namâ 9. Junî 1878 g. preeksch us Spilwes pee Rihgas buhdamahm plawahm, kuras satur 110 desetines 2368 kwadrat-asis derigas un 18,5 desetines nederigas semes;

b. Jelgawas polizejas waldischanâ 13. Junî scha gada preeksch Jelgawas krohna plawahm, kuras satur 98 desetines 2346 kwadrat-asis semes.

Torgi buhs galigi bes peretorga. Tuwakas sinas war redseht taîs teesâs, kur torgi taps notureti, wisâs sehdeschanas deenâs. Nr. 2450. 2

Rihga, 11. Maija 1878 gadâ.

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ торговаться на производство въ нынѣшнемъ 1878 году по зданіямъ вѣдомства ея въ С.-Петербургѣ ремонтныхъ исправленій. Торгъ будетъ произведенъ 22. и переторжка 26. числъ Мая мѣсяца сего года, какъ изустно такъ и съ допущеніемъ на основаніи Св. Зак. Гражд. изд. 1857. Т. X. ч. 1. ст. 1935, подачи въ день переторжки, не позже 2 часовъ по полудни, запечатанныхъ объявленій о цѣнахъ на вышесказанный подрядъ, съ приложеніемъ законныхъ залоговъ и документовъ на право торговли. Подробныя кондиціи на означенный подрядъ можно видѣть въ конторѣ ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней, отъ 11 часовъ утра до 3 часовъ по полудни. № 1684. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Der **Sitz** des **3. Pernauschen Kirchspielsgerichts** ist mit dem **5. Mai 1878** vom Hofe Morne auf den **Hof Abia verlegt** worden.

Adresse: der versicherten Correspondenz über das Quellensteinsche Postcomptoir, der ordinairen Correspondenz über Station Moisekülll.

Abia, den 10. Mai 1878. Nr. 1023.

Педагогическій совѣтъ Перновской гимназіи доводитъ симъ до свѣдѣнія лицъ, желающихъ, согласно 4 п. § 56 Устава о воинской повинности, **пользоваться при отбываніи военной службы льготами 4. разряда,** что испытаніе имъ произведется въ гимназіи **1. Іюня с. г.,** въ 4 часа пополудни, и что заявленія о желаніи подвергаться означенному испытанію должны быть сдѣланы въ канцеляріи нижеподписавшагося въ пріемные его часы не позже 31. Мая сего же года вмѣстѣ съ подачею собственноручныхъ прошеній, метрическихъ свидѣтельствъ о крещеніи и засвидѣтельствованныхъ мѣстною Управою Благочинія свидѣтельствъ о тождествѣ просителей.

Перновъ, 13. Мая 1878.

Директоръ Перновской гимназіи: **Ливенъ.**

Vom pädagogischen Conseil des Gymnasiums zu Pernau wird denjenigen Personen, welche sich durch eine Prüfung die im § 56 Pkt. 4 der Verordnung über die allgemeine Wehrpflicht erwähnten **Rechte der 4. Kategorie** erwerben wollen, hierdurch bekannt gemacht, daß das **Examen am 1. Juni d. J.**, Nachmittags von 4 Uhr ab, im Gymnasium stattfinden wird, und daß sie sich spätestens bis zum 31. Mai c. in den Sprechstunden des Unterzeichneten in der Kanzellei des Gymnasiums unter Einreichung einer eigenhändig geschriebenen Bittschrift, des Taufscheines und eines von der örtlichen Polizeiverwaltung beglaubigten Scheines über die Identität der betreffenden Person, zu melden haben.

Pernau, den 13. Mai 1878.

Director **H. Lieven.**

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der zu Dahlen verzeichneten Greete Behrsing, d. d. 4. October 1877, Nr. 13715, giltig bis zum 30. December 1878.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 19. Мая 1878 года.